

## フランス語 (D) 〈J08A〉

配当年次	2 年次
授業科目単位数	2
科目試験出題者	谷口 博史
文責(課題設題者)	谷口 博史
教科書	<b>基本</b> 高橋 治男『フランス語 (D)』(中央大学通信教育部)

### 《授業の目的・到達目標》

1. 目的……具体的なフランス語の文章に触れながら、初級文法で学んだ知識を確かなものとし、フランス語のより深い理解をめざす。
2. 到達目標……基本的な語句で構成された簡単な文章であれば辞書なしで意味がわかるようになること、また、少し複雑な文章でも辞書を用いれば意味を理解できるようになること。

### 《授業の概要》

授業の概要に関して、特別に説明が必要な点はない。

高校の時の英語のリーダーの授業を想像していただければ、それでほぼまちがいはないはずである。

テキストとして用いるのは有名な映画『天井桟敷の人々』のシナリオで、そこから抜粋されたいくつかの場面を読み進めていくことになる。各自のフランス語の習得度によって、テキストの難易度に差が出てくるのは当然であろうが、おそらく、そんなに簡単なテキストではないはずである。

授業で重要になるのは、まずは初級文法で学んだことからの確認である。名詞の性・数、それに伴う冠詞や形容詞の変化、動詞の活用、さまざまな時制と法、こうした項目が実際のフランス語のなかでどのように使用されるかを見ながら、既に学んだ文法的な知識に具体的な肉付けをしていくことがこの授業の内容となる

### 《学習指導》

#### ＜履修の条件＞

この授業はフランス語初心者のためのものではない。初級フランス語を習得していること、具体的には接続法やジェロンディフまでの基本的なフランス語文法を習得していることが履修の条件である。

#### ＜学習上の注意＞

語学の学習には何よりも根気が必要である。どんな単語でも煩を厭わず辞書を引くという基本的な姿勢が不可欠であり、時間をかけてじっくり勉強することが何よりも大切である。

### 《成績評価》

試験(科目試験またはスクーリング試験)により最終評価する。

## フランス語 (D) 〈J08A〉

- ◎課題文の記入：不要（課題記入欄に「課題文不要のため省略しました。」と記入すること）
- ◎字数制限：なし

### 第1課題

#### 課題文

次のフランス語をまず書き写して、それから日本語に訳しなさい。

#### 仏文

Ce matin, le facteur a apporté pour papa une lettre de tonton Eugène. Tonton Eugène c'est le frère de papa, il voyage tout le temps pour vendre des choses, et il est très chouette. Pendant que maman préparait le petit déjeuner, papa a ouvert l'enveloppe, et dedans, en plus de la lettre, il y avait un billet de dix francs. Papa a été très étonné en voyant le billet, il a lu la lettre, il a rigolé, et quand maman est entrée avec le café, il lui a dit:

— C'est Eugène qui me prévient qu'il ne pourra pas venir nous voir ce mois-ci comme il nous l'avait annoncé. Et, tu vas rire, il termine sa lettre en disant ... Attends ... Oui, voilà: 《... et je joins un billet de dix francs pour que Nicolas achète un petit cadeau à sa jolie maman ...》

— Chouette! j'ai crié.

— En voilà une idée! a dit maman. Je me demande quelquefois s'il n'est pas un peu fou, ton frère.

— Et pourquoi ça? a demandé papa. Je trouve, au contraire, que c'est une idée charmante. Eugène, comme tous les hommes de ma famille, est très généreux, très large ... Mais bien sûr, dès qu'il s'agit de ma famille ...

— Bon, bon, bon, a répondu maman. Mettons que je n'aie rien dit. Je pense tout de même qu'il vaudrait mieux que Nicolas mette cet argent dans sa tirelire.

— Oh non! j'ai crié. Je vais t'acheter un cadeau! Nous, on est drôlement généreux et larges, dans la famille! Alors papa et maman se sont mis à rigoler, maman m'a embrassé papa m'a frotté les cheveux avec sa main et maman m'a dit:

— Eh bien, d'accord, Nicolas; mais si tu veux bien, j'irai avec toi dans le magasin; comme ça, nous choisirons mon cadeau ensemble. J'avais justement l'intention de faire des courses, demain jeudi.

### 第2課題

次の日本語の文章をフランス語にしなさい。なお、指示がある場合には、その指示に従った文章を作ること。

1. あなたは学生ですか？（3種類の疑問文を作ること）
2. 私には兄弟はいません。

3. 私たちはテニスをするのが好きです。
4. このビンの中にはワインが入っています。
5. ジャンはマリーと踊りました。
6. ジャンヌは昨日パリに行きました。
7. 彼はいつフランスへ行くのですか？
8. あなたには何人姉妹がいますか？
9. ジャックはカナダから帰ってきたばかりです。  
(ジャックは英語風の Jack ではなくフランス語風の綴りを用いること)
10. この車は日本で作られた。
11. 彼女たちは 11 時に寝る。
12. 彼は来年 60 歳になる。
13. 彼が私の部屋に入ってきたとき、私は新聞を読んでいた。
14. 彼女はお金がなかったので、銀行に行った。
15. 私が駅に着いたときには、列車はもう出ていた。
16. ピエールは私よりも背が高い。
17. ポンヌフはパリでもっとも古い橋のひとつだ。
18. もしも今日晴れていたら、私は友人たちと海に行くのに。
19. もしも昨日晴れていたら、私は息子たちと海へ行ったのに。
20. 私は彼に会いに来てもらいたい〔私は、彼が私に会いに来ることを望んでいる〕。

#### 〈推薦図書〉

斎藤 昌三 『3 段階チェック式フランス語トレーニング・コース』(2003 年)

白水社